

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»



УТВЕРЖДАЮ:

Ректор

И.В. Дубив /

2020 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**23.03.03 – Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов**

Направленность (профиль):

**Автомобильное хозяйство и автосервис**

Формы обучения: очная, заочная

Курган 2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с учебными планами по программе бакалавриата 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов» (Автомобильное хозяйство и автосервис), утвержденными:

- для очной формы обучения «30» августа 2020 года;
- для заочной формы обучения «30» августа 2020 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» «02» октября 2020 года, протокол № 2.

Рабочую программу составили:

старший преподаватель

И.Н. Федорова

канд. пед. наук, доцент

Н.И. Комарова

старший преподаватель

О.Н. Горева

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»  
к.п.н., доцент

О.А. Казенас

Заведующий кафедрой  
«Автомобильный сервис»  
канд техн. наук, доцент

В.Н.Шабуров

Специалист по учебно-методической работе

И.В. Тарасова

Начальник управления  
образовательной деятельности

С.Н. Сеницын

## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 10 зачетных единиц трудоемкости (360 академических часа)

### Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>112</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
Практические занятия	112	32	32	24	24
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>248</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>48</b>	<b>48</b>
Подготовка к зачету	54	18	18	18	
Подготовка к экзамену	27				27
Другие виды самостоятельной работы	167	58	58	30	21
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет, экзамен</b>	зачет	зачет	зачет	экзамен
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>360</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
Практические занятия	28	8	8	6	6
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>332</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>66</b>	<b>66</b>
Подготовка к зачету	54	18	18	18	
Подготовка к экзамену	27				27
Выполнение контрольной работы	72	18	18	18	18
Другие виды самостоятельной работы	179	64	64	30	21
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет, экзамен</b>	зачет	зачет	зачет	экзамен
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>360</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к блоку дисциплин базовой части (Б1) и является обязательной к изучению.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

*Краткое содержание дисциплины:* Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

Знания, умения и навыки, полученные при освоении дисциплины «Иностранный язык», являются необходимыми для получения дополнительной углубленной информации специальной направленности, для подготовки рефератов, курсовых и дипломных работ, для совершенствования навыков работы с поисковыми системами и ресурсами интернета, для ведения диалога с носителями изучаемого иностранного языка по профессиональным вопросам, для аргументации своей позиции и понимания других различных точек зрения.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование способности и готовности к межкультурной коммуникации, в том числе в профессиональной сфере.

Задачами освоения дисциплины являются:

- формирование и развитие навыков говорения и аудирования;
- формирование и развитие умений и навыков письменной речи и перевода, в т.ч. в ситуациях профессионально-делового общения;
- овладение всеми видами чтения;
- формирование умений и навыков реферирования и аннотирования текстов различной жанровой принадлежности.

Изучение дисциплины «Иностранный язык (немецкий язык)» направлено на формирование следующих компетенций:

- ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

- **знать:** Знать основные закономерности функционирования изучаемого иностранного языка (для ОК-5);
- **уметь:** Уметь логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь (для ОК-5);
- **владеть:** одним из иностранных языков (для ОК-5);

### 4.1. Учебно-тематический план Очная форма

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, Темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
			Лекции	Практич. Занятия	Лабораторные работы
		<b>I семестр</b>			
Рубеж 1	1	Жизненный путь студента		10	
	2	Университет. Учеба студента		8	
		Рубежный контроль № 1		2	
Рубеж 2	3	Страна изучаемого языка		10	
		Рубежный контроль № 2		2	
		<b>II семестр</b>			

Рубеж 1	4	Российская Федерация		10	
	5	Великие ученые		8	
		Рубежный контроль № 1		2	
Рубеж 2	6	Мой родной город		10	
		Рубежный контроль № 2		2	
		<b>III семестр</b>			
Рубеж 1	7	Москва		6	
	8	Города		6	
		Рубежный контроль № 1		2	
Рубеж 2	9	Страны изучаемых языков		8	
		Рубежный контроль № 2		2	
		<b>IV семестр</b>			
Рубеж 1	10	Технология обслуживания автомобилей.		6	
	11	Инновации в мире		6	
		Рубежный контроль № 1		2	
Рубеж 2	12	Моя будущая профессия.		8	
		Рубежный контроль № 2		2	
<b>Итого:</b>				<b>112 ч.</b>	

#### Заочная форма

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
			Практич. Занятия	Лабораторные работы
	<b>Семестр 1</b>			
1	Бытовая сфера общения. Города и столицы России и стран изучаемых языков	-	4	-
2	Систематизация грамматического материала	-	4	-
	<b>Семестр 2</b>			
3	Социокультурная сфера общения. Великие ученые и их открытия.	-	4	-
4	Систематизация грамматического материала	-	4	-
	<b>Семестр 3</b>			
5	Профессиональная сфера общения. Техника.		3	
6	Грамматические нормы профессиональной сферы общения		3	
	<b>Семестр 4</b>			
7	Чтение и реферирование текстов по специальности		3	
8	Повторение грамматического материала		3	
<b>Всего:</b>			<b>28 ч.</b>	

## 4.2. Содержание практических занятий Очная форма

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.
I семестр			
Рубеж 1	Жизненный путь студента.	Биография. Семья, члены семьи, отношения в семье. Семейные праздники. Рабочий день. Досуг в будние и выходные дни. Каникулы и отпуск.	10
	Учеба студента. Значение образования.	Система высшего образования в России и странах изучаемого языка. Курганский государственный университет. Зарубежные университеты. Речевой этикет: приветствие, прощание, знакомство. Грамматика: Личные и притяжательные местоимения.	8
		Рубежный контроль № 1	2
Рубеж 2	Страна изучаемого языка	Страна и люди. История и географическое положение. Население. Экономика. Символы. Государственный флаг и герб.	10
		Рубежный контроль № 2	2
II семестр			
Рубеж 3	Российская Федерация.	Россия: история и географическое положение. Климат. Природные ресурсы и полезные ископаемые. Экономика. Выбор из прессы статьи по теме «Лауреат Нобелевской премии», воспроизведение ее содержания в форме монолога или диалога.	10
	Великие ученые.	Нобелевские лауреаты. Известные ученые в области техники. Письмо: Письменное изложение основного содержания прослушанного текста. Составление письменной аннотации текста. Аудирование: Умение сформулировать основную идею, кратко передать основное содержание услышанного.	8
		Рубежный контроль № 3	2
Рубеж 4	Мой родной город.	Устная речь: Мой родной город. История Кургана. Курган сегодня. Аудирование: Прослушивание текста и фиксация ключевых слов и выражений.	10
		Рубежный контроль № 4	2
III семестр			

Рубеж 5	Москва	Устная речь: Москва – столица России. Москва – крупнейший культурный центр России. Москва – студенческий город. Аудирование: Устная постановка вопросов к тексту. Фонетика: Особенности произношения международных терминов.	6
	Города	Устная речь: По городам страны изучаемого языка. Грамматика: Вопросительные предложения. Письмо: Составление вопросов по тексту. Запись тематического вокабуляра. Аудирование: Создание собственного текста в форме монолога.	6
		Рубежный контроль № 5	2
Рубеж 6	Страны изучаемого языка	Устная речь: Страны изучаемого языка. Государственная символика. Государственные языки. Грамматика: Согласование времён. Прямая и косвенная речь. Письмо: Составление плана прочитанного текста. Составление делового письма. Аудирование: Воспроизведение текста в письменном виде после двукратного прослушивания.	8
		Рубежный контроль № 6	2
IV семестр			
Рубеж 7	Технология обслуживания автомобилей	Устная речь: Человек и окружающая среда. Экологические проблемы больших городов. Экологические проблемы Зауралья. Письмо: Восстановление частей текста при многократном прослушивании (письменно). Аудирование: Понимание текста при прослушивании.	6
	Инновации в мире.	Устная речь: Инновации в современном мире. Грамматика: Согласование времён. Прямая и косвенная речь. Письмо: Запись клишированных фраз для общения в официальной и неофициальной обстановке. Составление плана текста. Аудирование: Составление ситуаций и микродиалогов на тему: «Инновации в современном мире».	6
		Рубежный контроль № 7	2

Рубеж 8	Моя будущая профессия	Устная речь: Моя будущая профессия. Кто такой машиностроитель? Чем занимается конструктор? Какую роль играет технолог в производственном процессе? Какие специалисты нужны сегодня в производстве? Какие профессии пользуются спросом сегодня? Какую специальность Вы выбрали и почему? Какое значение имеет сейчас Ваша профессия? Письмо: Подбор иностранных эквивалентов к русским словам и выражениям. Выполнение грамматических упражнений. Запись сокращений и обозначений из текстов. Аудирование: Выбор из английской прессы статьи по теме «Моя будущая профессия».	8
		Рубежный контроль № 8	2
Всего:			112 ч.

### Заочная форма

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Наименование практического или темы семинарского занятия	Норматив времени, час.
<b>Семестр 1</b>			
1	Бытовая сфера общения. Города и столицы России и страны изучаемого языка	<b>Устная речь:</b> Биография. Семья. Страна изучаемого языка <b>Фонетика:</b> Звуковая система. Основные правила чтения. Ударение в простых и сложных словах.	4
2	Систематизация грамматического материала	<b>Грамматика:</b> Порядок слов в повествовательном, вопросительном предложениях. Основные формы глаголов	4
<b>Семестр 2</b>			
3	Социокультурная сфера общения. Великие ученые и их открытия.	<b>Устная речь:</b> Курганский государственный университет. Роль иностранных языков в современном мире. Система подготовки специалистов в России и стране изучаемого языка Учёные и их открытия. <b>Фонетика:</b> Понятие о речевом потоке. Интонация в сложных предложениях.	4
4	Систематизация грамматического материала	<b>Грамматика:</b> Причастия. Местоимения. Сложносочиненное предложение и сочинительные союзы. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Все виды придаточных предложений. Словообразование существительных.	4
<b>Семестр 3</b>			



5	Профессиональная сфера общения. Техника.	<b>Устная речь:</b> Население. Промышленность. Россия и страна изучаемого языка. <b>Фонетика:</b> Совершенствование произносительных навыков.	3
6	Грамматические нормы профессиональной сферы общения	Выполнение упражнений на различные грамматические темы.	3
<b>Семестр 4</b>			
7	Чтение и реферирование текстов по специальности	Чтение текстов, разбор трудных для понимания моментов, реферирование текстов.	3
8	Повторение грамматического материала	Выполнение грамматических тестов, анализ ошибок.	3
<b>Всего:</b>			<b>28 ч.</b>

### 4.3. Контрольная работа

Для обучающихся по заочной форме обучения предусматривается выполнение одной контрольной работы в каждом семестре.

#### *Примерная контрольная работа (английский язык):*

1) Прочитайте и устно переведите следующий текст:

#### **THE USA AS A FREE MARKET SYSTEM**

1. The American economy is a dynamic, free-market system that is constantly developing out of the choices and decisions made by millions of citizens who play multiple, often overlapping roles of consumers, producers, investors and voters. The United States is generally believed to be a mixed economy, which is to say that even though the great majority of productive resources are privately owned, the federal government does play an important role in the market place. 2. The 'New Deal' programs of the 1930s brought the greatest expansion of the government role. New laws were passed regulating many economic activities – from sales of stocks to the right of workers to form unions. Moreover, the government began to provide workers with a measure of economic security in their old age. The Social Security program, enacted in 1936, still ensures that retired people have a regular income each month, and has been expanded to help them meet their medical costs. 3. But the pendulum has also swung the other way. In the 1970s and 1980s, with taxes steadily rising and the US economy standing, new national leaders were determined to cut government spending and levels of taxation, and in other ways to reduce government influence over the private sector. Their goal was to stimulate the private sector initiative and investment which is the engine that drives free-market economies. 4. Once a nation of farmers, the United States was changed dramatically by successful adaptation of the machinery and production processes of the Industrial Revolution. 5. Beginning in 1870 and lasting for around a century, the United States became the world's manufacturing power-house leading the world in the production of steel, automobiles and other products. Since the 1960s, another transformation has been taking place, as new service-based and information-processing industries gradually replace some of the old branches of the traditional industrial base. By the 1990s, advances made in such fields as chemistry, electronics and biotechnology were producing goods and services ranging from semiconductor circuits to laser surgery. Similarly, new farming technology has transformed the American agricultural sector, allowing more food and fibre to be produced by a constantly dwindling number of farmers.

2) Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:

1. динамичная система свободного рынка; 2) потребители; 3) производители; 4) вкладчики; 5) избиратели; 6) производственные услуги; 7) расширение роли правительства; 8) принять законы; 9) экономическая деятельность; 10) продажа

акций; 11) программа социального обеспечения; 12) пенсионеры; 13) сократить расходы правительства; 14) уровень налогообложения; 15) частный сектор; 16) осваивание механизмов и производственных процессов; 17) отрасли промышленности, предоставляющие новые услуги и обработку информации; 18) достичь прогресса, продвижения; 19) интегральные схемы на полупроводниках; 20) лазерная хирургия.

3) Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. What is the American economy like?
2. What did the New Deal programs bring to the country?
3. What does the Social Security program ensure?
4. What was the US government goal in the 1970s and 1980s and why?
5. By what was the USA changed from a nation of farmers into an industrial country?

### Немецкий язык

#### КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.**

1. Das Studienjahr besteht aus zwei Semestern. 2. In jedem Semester erhält der Fernstudent neue Aufgaben. 3. Mein Freund arbeitete viele Jahre im Werk. 4. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen. 5. Der Student liest neue Texte.

**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Wir nahmen an der Diskussion teil. 2. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek. 3. Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor. 4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen. 5. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Wir wollen an der Studentenkonzferenz teilnehmen. 2. Mein Freund will nach Omsk fahren. 3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbücher übersetzen. 4. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

**5. Составьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.**

1. Deutschland liefert die Erzeugnisse der elektrotechnischen und Maschinenbauindustrie. 2. Vor zwei Jahren hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert.

**6. Ответьте письменно на следующие вопросы.**

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula? 2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?

**7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).**

a) die Tagesordnung, die Ordnungszahl;

b) die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch.

**8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов nach и an.**

a) Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Minsk. Sie arbeitet nach dem Plan.

Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut. Wir kehrten nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.

b) an der Wand, an der Wolga, am Puschkinplatz, am Tisch, am Tage.

**9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.**

1. Die Stadt Magdeburg mit ihren 279000 Einwohnern ist ein Zentrum des Schwermaschinenbaus.

2. Im Werk arbeiten 7475 Menschen, darunter 1267 hochqualifizierte Fachleute.

**10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 3.**

#### Das moderne Deutschland (Teil I)

1. Nach dem zweiten Weltkrieg (1939-1945) entstanden auf dem Territorium Deutschlands zwei deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland (die BRD) und die Deutsche Demokratische Republik (die DDR). Infolge der demokratischen Veränderungen in Osteuropa vollzog sich im Jahre 1990 die Wiedervereinigung der beiden Staaten zu einem einheitlichen Staat. Am 3. Oktober feiert das deutsche Volk den Tag der Einheit.

2. Zur Hauptstadt des wiedervereinigten Deutschlands wurde Berlin, die größte deutsche Stadt mit einer Bevölkerung von mehr als 3,5 Millionen. Die weiteren wichtigsten Städte sind München, Hamburg, Köln, Essen, Düsseldorf, Frankfurt am Main.

3. Insgesamt zählt heute Deutschland über 83 Millionen Einwohner. Es hat eine Fläche von etwa 356 800 Quadratkilometern und besteht aus 16 Bundesländern. Drei Bundesländer sind Stadtstaaten: Berlin, Hamburg und Bremen.

4. Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an neun Staaten: im Osten an Polen und Tschechien, im Süden an Österreich und die Schweiz, im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande (Holland). Im Norden hat es eine gemeinsame Grenze mit Dänemark. Außerdem bilden die Nordsee und die Ostsee die natürlichen Grenzen des Landes.

5. An der Nord- und Ostseeküste gibt es zahlreiche Inseln. Die größte Insel ist Rügen in der Ostsee. Im Norden des Landes liegt die Norddeutsche Tiefebene. In Mitteldeutschland erheben sich Mittelgebirge. Südlich der Donau liegt das Alpenvorland, das in die Alpen übergeht. Der höchste deutsche Gipfel ist die Zugspitze im Wettersteingebirge mit 2 965 Metern Höhe.

**11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.**

1. Zur Hauptstadt des modernen Deutschlands wurde Bonn. 2. Im Jahr 1990 vollzog sich in Osteuropa die Wiedervereinigung der beiden Staaten.

#### Французский язык

**1. Сделайте письменный перевод текста.**

Le **nombre d'or** est la proportion, définie initialement en géométrie, comme l'unique rapport entre deux longueurs  $a$  et  $b$  telles que le rapport de la somme des deux longueurs  $(a + b)$  sur la plus grande ( $a$ ) soit égal à celui de la plus grande ( $a$ ) sur la plus petite ( $b$ ) c'est-à-dire lorsque  $(a + b)/a = a/b$ . Le découpage d'un segment en deux longueurs vérifiant cette propriété est appelé par Euclide découpage en « extrême et moyenne raison ». Le nombre d'or est maintenant souvent désigné par la lettre  $\phi$  (phi).

Ce nombre irrationnel est l'unique solution positive de l'équation  $x^2 = x + 1$ . Il vaut exactement :

$$\frac{1 + \sqrt{5}}{2}$$

soit approximativement<sup>1</sup> 1,618 033 988 7.

Il intervient dans la construction du pentagone régulier et du rectangle d'or. Ses propriétés algébriques le lient à la suite de Fibonacci et permettent de définir une « arithmétique du nombre d'or », cadre de nombreuses démonstrations.

L'histoire de cette proportion commence à une période reculée de l'antiquité grecque. À la Renaissance, Luca Pacioli, un moine franciscain italien, la met à l'honneur dans un manuel de mathématiques et la surnomme divine proportion en l'associant à un idéal envoyé du ciel. Cette vision se développe et s'enrichit d'une dimension esthétique, principalement au cours des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles où naissent les termes de section dorée et de nombre d'or.

Le nombre d'or se trouve parfois dans la nature ou des œuvres humaines, comme dans les capitules du tournesol ou dans certains monuments à l'exemple de ceux conçus par Le Corbusier. Il est aussi étudié comme une clé explicative du monde, particulièrement pour la « beauté ».

2. Выпишите из текста 10 терминов и дайте их эквиваленты в русском языке.
3. Выпишите из текста 5 глаголов 3-ей группы. Напишите их спряжение. Составьте с ними по одному предложению.
4. Выпишите из текста предложения, в которых употребляется *participe passé composé* (A), *gérondif* (B).
5. Выпишите из текста 10 прилагательных и укажите для них формы мужского и женского рода.
6. Дайте существительные, (A) образованные от глаголов: *construire, définir, découper, voir*, (B) *beau, long, antique*.

### Требования к оформлению контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык»

Контрольная работа является основными видами **самостоятельной работы студентов** в ВУЗе, направленным на закрепление, углубление и обобщение знаний по учебным дисциплинам профессиональной подготовки, овладение методами научных исследований, формирование навыков решения творческих задач в ходе научного исследования, технического творчества или проектирования по определенной дисциплине или теме.

Контрольная работа как форма самостоятельной научной работы студента широко применяется в учебном процессе университета. Написание работы является одной из форм самостоятельной работы студентов, которая содержит элементы творческого исследования. **Контрольная работа** представляет обзор основной литературы по отдельной научной проблеме или теории. Контрольная работа содействует основательному изучению предмета, прививает навыки самостоятельной работы с научной литературой, обучает правильно излагать мысли при анализе сложных теоретических вопросов. Выполненная работа представляется научному руководителю, который после рецензии выскажет замечания по доработке и предложит способ ее дальнейшего использования.

#### Требования к оформлению контрольной работы

Контрольная работа оформляется в соответствии с *Межгосударственным* и стандартами: ГОСТ 7.32-2001 «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления» и *гост 7.1-2003* «Библиографическая запись. Библиографическое описание».

#### Оформление текста работы

Работа выполняется на белом стандартном листе бумаги **формата А4 (210x297мм) с одной стороны**.

Текст работы набирается на компьютере: шрифт - **TimesNewRoman**, кегль - **14** пунктов, **через 1,5** интервала; поля: сверху и снизу - по 2 см; слева - 3; справа - 1; **абзацный отступ - 1,25–1,27**. При оформлении работы **полуужирный шрифт** применяется только при оформлении заголовков, **курсив** в работе **не применяется**.

**Страницы работы** следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту работы, включая приложения. Каждый структурный элемент работы (введение, главы, заключение, список литературы, приложения) следует начинать с **новой страницы**. Иллюстрации и таблицы, расположенные на отдельных листах, включают в общую нумерацию страниц. **Номер страницы** проставляют в **центре нижней части листа** без точки.

**Знаки препинания** ставятся непосредственно после последней буквы слова. После них, кроме многоточия, делается пробел. Слова, заключенные в скобки, не отделяются от скобок промежутком. Знак «тире» всегда отделяется с двух сторон пробелами (в отличие от дефиса).

Нумерация страниц сквозная, арабскими цифрами, начиная с титульного листа. **На титульном листе номер страницы не ставится**, но в общую нумерацию страниц включается.

#### **Правила оформления списка использованной литературы**

Библиографический список использованной литературы является необходимым элементом оформления контрольной, курсовой и дипломной работы. Список литературы оформляется в соответствии с ГОСТом 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления», введенным в действие с 1 июля 2004 г., ГОСТом 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила», ГОСТом 7.12-93 «Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке. Общие требования и правила»

#### **5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов и представить перевод прочитанных текстов (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям, подготовку к зачетам и экзамену.

Для текущего контроля успеваемости по очной форме обучения преподавателем используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

#### **Рекомендуемый режим самостоятельной работы**

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.							
	Очная форма обучения				Заочная форма обучения			
	1	2	3	4	1	2	3	4
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>56</b>	<b>56</b>	<b>24</b>	<b>15</b>
Индивидуальное чтение текстов по специальности	5	5	5	3	8	8	5	5
Составление терминологического словаря (не менее 100 терминов)	5	5	5	2	6	6	5	5
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	16	16	6	2	42	42	14	5
Подготовка к практическим занятиям (по 2ч. на одно ПЗ в 1 и 2 семестре; по 1ч. на одно ПЗ в 3 и 4 семестре)	28	28	10	10	8	8	6	6
Подготовка к рубежным контролям	4	4	4	4	-	-	-	-
Подготовка к зачету	18	18	18	-	18	18	18	-
Подготовка к экзамену	-	-	-	27	-	-	-	27
Выполнение контрольной работы	-	-	-	-	18	18	18	18

Всего по семестрам:	76	76	48	48	100	100	66	66
Всего:	248 ч.				332 ч.			

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ.
2. Банк тестовых заданий к рубежным контролям (для очной формы обучения).
3. Банк заданий к зачетам и экзамену.
4. Примерная контрольная работа (для заочной формы обучения).

### 6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

#### Очная форма обучения

№	Наименование	Содержание					
<b>Очная форма обучения</b>							
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения студентов на первом учебном занятии)	<b>Распределение баллов (1 семестр)</b>					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Инд. чтение, словарь	Зачет
		Балльная оценка:	До 16	До 28	До 20	До 6	До 30
	Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (16 пр. занятий)	По 2 балла за каждое подготовленное домашнее задание (14 занятий)	По 10 баллов за каждый рубежный контроль (2 рубежных контроля в семестр)			
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения студентов на первом учебном занятии)	<b>Распределение баллов (2 семестр)</b>					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Инд. чтение, словарь	Зачет
		Балльная оценка:	До 16	До 28	До 20	До 6	До 30
	Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (16 пр. занятий)	По 2 балла за каждое подготовленное домашнее задание (14 занятий)	По 10 баллов за каждый рубежный контроль (2 рубежных контроля в семестр)			
		<b>Распределение баллов (3 семестр)</b>					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Индивидуальное чтение, словарь	Рубежный контроль	Зачет

		Балльная оценка:	До 12	До 30	До 10	До 18	До 30
		Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (12 пр. занятий)	По 3 балла за каждое подготовленное домашнее задание (10 занятий)		По 9 баллов за каждый рубежный контроль (2 рубежных контроля в семестр)	
		Распределение баллов (4 семестр)					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Экзамен	
		Балльная оценка:	До 12	До 30	До 28	До 30	
		Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (12 пр. занятий)	По 3 балла за каждое подготовленное домашнее задание (10 занятий)	По 14 баллов за каждый рубежный контроль (2 рубежных контроля в семестр)		
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета (экзамена)	<p>Зачет: 0 – 60 баллов – не зачтено; 61 и более – зачтено.</p> <p>Экзамен:</p> <p>60 и менее баллов – неудовлетворительно;</p> <p>61...73 – удовлетворительно;</p> <p>74... 90 – хорошо;</p> <p>91...100 – отлично</p>					
3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов	<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) студент должен выполнить все домашние задания, сдать индивидуальное чтение текстов по специальности (для всех обучающихся), набрать по итогам текущего и рубежного контроля не менее 50 баллов.</p> <p>Для получения зачета «автоматически» студенту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов: 61.</p> <p>Для получения экзаменационной оценки «автоматически» студенту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов: 68 для получения «автоматически» оценки «удовлетворительно».</p> <p>По согласованию с преподавателем студенту, набравшему минимум 68 баллов, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активную, систематическую работу на занятиях, за участие в учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлена за экзамен «автоматически» оценка «хорошо» или «отлично».</p>					

4	<p>Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) студентов для получения недостающих баллов в конце семестра</p>	<p>В случае если к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) набрана сумма менее 50 баллов, студенту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий и сдать индивидуальное чтение текстов по специальности и терминологический словарь.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнение упражнений пропущенного практического занятия, домашнего задания: 1 балл</li> <li>- монологическое / диалогическое высказывание по изучаемым темам: 2 балла</li> <li>- чтение, перевод текста: 2 балла</li> <li>- выполнение заданий рубежного контроля: 8 баллов.</li> </ul> <p>Преподаватель может также добавить бонусные баллы (в 4 семестре) за систематичность работы, добросовестное отношение к выполнению заданий.</p> <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>
---	--	--

### Заочная форма обучения

Итоговая и промежуточная аттестация работы студентов по дисциплине производится без учета балльно-рейтинговой системы оценки.

1 семестр	
Форма контроля	Зачет
Содержание контроля	Контрольная работа Беседа по разговорной теме
2 семестр	
Форма контроля	Зачет
Содержание контроля	Контрольная работа Беседа по разговорной теме
3 семестр	
Форма контроля	Зачет
Содержание контроля	Контрольная работа Практическое задание Беседа по разговорной теме
4 семестр	
Форма контроля	Экзамен
Содержание контроля	Контрольная работа Практическое задание Перевод текста Беседа по разговорной теме

### 6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы по предложенным заданиям. Преподаватель оценивает в баллах результаты тестирования каждого студента по количе-



ству правильных ответов и заносит в ведомость учета текущей успеваемости. Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со студентами предложенный список вопросов из соответствующих разделов дисциплины в форме краткой дискуссии.

Контрольная работа по дисциплине, выполняемая внеаудиторно, включает текст по специальности и практические задания лексико-грамматического характера. Качество работы оценивается по тому, насколько полно и правильно выполнены все задания контрольной работы (каждое задание оценивается от 0 до 2 баллов). Контрольная работа должна быть сдана на проверку преподавателю не позднее, чем за 10 дней до даты зачёта.

К зачету студенту необходимо прочитать тексты по специальности по согласованию с преподавателем и подготовить словарь терминов по прочитанным текстам (не менее 200 терминов). На зачете обучающийся должен продемонстрировать умение работать с текстом, сделать сообщение по изученной теме и передать основное содержание прочитанных текстов по специальности.

Экзамен проводится в традиционной устной форме и включает 3 вопроса-задания: чтение и перевод профессионально-ориентированного текста, чтение и перевод текста общегуманитарной направленности, устное высказывание по теме. Количество баллов по результатам экзамена распределяется по 10 баллов за каждый вопрос и соответствует качеству (объему лексического запаса и грамматической правильности) ответов студента на вопросы-задания экзаменационного билета. Время, отводимое студенту на экзамен, составляет 1 астрономический час.

Результаты текущего контроля успеваемости, зачётов и экзамена заносятся преподавателем в ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета / экзамена, а также выставляются в зачетную книжку студента.

#### 6.4. Примеры оценочных средств для рубежного контроля, зачета и экзамена

##### *Английский язык*

##### *Рубежный контроль №1*

1. Образуйте отрицательную, вопросительную и вопросительно-отрицательную форму следующих предложений:

1. That's a good idea.
2. He could decide what to do.
3. It's difficult to make a decision.
4. He was planning to go with her.
5. She'd like to go with you.
6. They were making an attempt to plan their future.
7. She would consider going back east.
8. There's a chance he'll go.
9. He spent a few days in the mountains.
10. It's easy to make a decision.
11. That's a practical idea.
12. They should try to plan for the future.

2. Преобразуйте предложения, поставив выделенные существительные и местоимения во множественное число.

1. I saw a **boy** in the street.
2. **He** is a **businessman**.
3. I received a **letter** from England.
4. There is a **fish** in the **jar**.
5. Send the **fax** to **him**.
6. Don't sign the **contract**.

3. Вместо оборотов с предлогом of образуйте обороты с существительными в притяжательном падеже.
1. A book of Mr Sage. 2. A letter of my boss. 3. The hand of Mrs Leondes. 4. The room of managers. 5. Names of salesmen. 6. The advice of Miss Jane. 7. Businessmen of Ukraine. 8. The proposal of our Director. 9. A receipt of a consignee. 10. A bill of lading of a ship. 11. A call from John Smithers. 12. The commission of Mr Bell.
4. Вставьте там, где это необходимо, определенный либо неопределенный артикль.
1. One of... most exciting new developments in ... modems is ... ability of... modem to transmit... voice down ... telephone line at... same time as it is sending ... data. 2.... system of... commercial banks was created in ... Lithuania. There were ... 28 commercial banks in ... middle of 1994. 3. At... millions of ... offices, ... fax machines are boosting ... productivity and cutting ... telecom costs. 4.... exhibitors have taken ... advantage of... enormous assembly of... international journalists at... exhibition. 5.... exhibition has always been... place for introducing ... new products and ... new technology. 6. The Internet provides us with ... reliable alternative to ... expensive and erratic telecommunications system of... Ukraine. 7. All of... large, multinational corporations have built ... very attractive stands at ... exhibition. 8. To meet... goal of... plan, they have sought to clarify... future direction. 9.... plan is... first step in preparing... company for ... 21st century.

## Немецкий язык

### Рубежный контроль №1 (1 семестр)

#### Тест

Задание № 1: Выберите правильный вариант ответа.

1. ... heißen Sie? – Ich heiße Michael Meier.  
a) wo b) wer c) wohin d) wie
2. ... wohnen Sie, Herr Meier? – Ich wohne in Bonn.  
a) wo b) wer c) wohin d) wie
3. ... kommen Sie? – Ich komme aus Bremen.  
a) wo b) wer c) woher d) wie
4. ... der Platz hier frei? – Ja, der Platz hier ist frei.  
a) bist b) ist c) sind d) hat
5. Die Studenten ... gut.  
a) schreibe b) schreibst c) schreibt d) schreiben
6. Der Lehrer ... die Fehler.  
a) korrigieren b) korrigiert c) korriegiert d) korrigiere
7. Wann ... du zum Unterricht?  
a) komme b) kommst c) kommt d) kommen
8. Peter, Thomas und ich ... Freunde.  
a) sind b) seid c) ist d) haben
9. Die Stunde ... zu Enden.  
a) hat b) hast c) ist d) habt
10. Was ist Herr Schmidt ... ?  
a) als Lehrer b) zum Unterricht c) zu Fuss gehen d) von Beruf
11. Ich trinke nur schnell ... Kaffee? Und dann gehen wir.  
a) ein b) einen c) einer d) eines
12. Möchten Sie noch etwas? – Ja, bitte ... Apfelkuchen.  
a) ein b) einen c) einer d) eines

13. Hasst du wirklich nur ... Eis gegessen oder doch mehr?  
 a) ein b) einen c) einer d) eines
14. Haben Sie ... Brief schon bekommen?  
 a) den b) ein c) der d) eine
15. ... Zug kommt an.  
 a) eine b) eines c) der d) den
16. Du liest nicht gut. Du sollst ... lesen.  
 a) gut b) guter c) bester d) besser
17. Ich esse Fleisch nicht gern. Ich esse ... Fisch.  
 a) lieber b) gern c) schlecht d) schlechter
18. Dieser Monat ist ...  
 a) am dicksten b) am kältesten c) am spätesten d) am grössten
19. Wir brauchen ... Wörterbücher.  
 a) keine b) kein c) keiner d) keinen
20. Er ist ... älter als sie.  
 a) kein b) keine c) nicht d) nein

Задание № 2: Прочтите текст и переведите его на русский язык без словаря:

Mein Name ist Maxim Katin. Ich studiere in Moskau, aber ich bin kein Moskauer, ich komme aus Wolgograd. Dort leben meine Eltern und Großeltern. Unsere Familie ist ziemlich groß. Ich habe zwei Brüder und eine Schwester. Früher hatte es meine Mutter nicht leicht mit uns Kindern. Jetzt sind meine Geschwister schon erwachsen und selbständig. Meine Mutter ist Rentnerin und führt den Haushalt. Es geht ihr recht gut. Außer den Geschwistern habe ich noch Kusinen und Vettern. Einige von ihnen sind so alt wie ich, und wir verstehen uns gut. Einmal im Jahre versammelt sich unsere ganze Familie im Elternhaus. Zum Familienfest kommen alle: unsere Großeltern, meine Onkel und Tanten mit ihren Töchtern und Söhnen, auch meine Nichte und mein Neffe. Alle freuen sich auf das Wiedersehen, denn alle fühlen sich im Kreise der Familie sehr wohl.

### Французский язык

#### Рубежный контроль № 1

1. Поставьте глаголы, подходящие по смыслу:  
 a) **Lire, faire, aller** : Il ... un livre. Elle ... au magasin. Nous ... le devoir. Elle ne ... pas ce travail. Ils ... chaque soir. Elles ... au theatre. Je ... au cinema. Tu ... le devoir.
- b) Pouvoir, vouloir, devoir**  
 Elle ... partie. Nous ... faire du sport. Ils ... partir en vacances. Lucie et Pierre ... habiter Paris. Je ... lire ce livre. Alain ... manger. Tu ne ... pas faire ce travail.
- c) savoir, dire, écrire**  
 1. Il ... la verite. 2. Nous ... la dictee. 3. Je ... dessiner. 4. ....-tu le devoir?  
 5. On ... que nous allons a Paris. 6. Ils ... a leurs parents.
- d) prendre, venir, voir**  
 1. Il ... ce livre. 2. Elle ... une maison. 3. Je ... a la gare. 4. Ils ... leurs amis. 5. Il doit ... son sac. 6. Elles ... du café.
2. Переведите:  
 Se composer de, une soeur, un oncle, haut, aine, un frère, intelligent, terminer, nombreux, chercher, le rez-de-chaussée, monter l'escalier, une chambre à coucher, un ascenseur, à gauche, à droite, prendre du thé, prendre part, confortable, haut, en face
3. Употребите предлог «а» или «chez»  
 1. Il va ... ses parents. 2. Nous allons ... la gare. 3. Elle va ... l institut. 4. Il nous attend ... nos amis. 5. Ils vont ... magasin. 6. Tu arrives ... Moscou.
4. Образуйте форму будущего времени следующих глаголов: lire, étudier, avoir, être, faire, savoir, apprendre, finir, vouloir, pouvoir

## 6.4. Примеры оценочных средств для зачета

### Очная форма

#### 1 семестр

1. Монологическое / диалогическое высказывание по предложенной речевой ситуации.

#### 2 семестр

1. Чтение и пересказ текста, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

#### 3 семестр

1. Чтение, перевод текста профессиональной направленности.
2. Устное высказывание по теме.

### Английский язык

#### 1 семестр

1. About myself and my family.
2. Kurgan state university.
3. I am a student.
4. Kurgan.

#### 2 семестр

1. Чтение и пересказ текста, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

Canada is a country located in the northern part of North America. Its ten provinces and three territories extend from the Atlantic to the Pacific and northward into the Arctic Ocean, covering 9.98 million square kilometres (3.85 million square miles), making it the world's second-largest country by total area. Canada's southern border with the United States is the world's longest bi-national land border. As a whole, Canada is sparsely populated, the majority of its land area being dominated by forest and tundra. Consequently, its population is highly urbanized, with 82 percent of the 35.15 million people concentrated in large and medium-sized cities, many near the southern border. Its capital is Ottawa, and its three largest metropolitan areas are Toronto, Montreal, and Vancouver. Canada's climate varies widely across its vast area, ranging from arctic weather in the north, to hot summers in the southern regions, with four distinct seasons.

2. Устное высказывание по теме

1. Albert Einstein
2. A greater scientist.
3. Innovation in a modern world.
4. Ecological problems.

#### 3 семестр

1. Чтение, перевод текста профессиональной направленности.

A car (or automobile) is a wheeled motor vehicle used for transportation. Most definitions of car say they run primarily on roads, seat one to eight people, have four tires, and mainly transport people rather than goods. Cars came into global use during the 20th century, and developed economies depend on them. The year 1886 is regarded as the birth year of the modern car when German inventor Karl Benz built his Benz Patent-Motorwagen. Cars became widely available in the early 20th century. One of the first cars that were accessible to the masses was the 1908 Model T, an American car manufactured by the Ford Motor Company. Cars were rapidly adopted in the US, where they replaced animal-drawn carriages and carts, but took much longer to be accepted in Western Europe and other parts of the world.

Cars have controls for driving, parking, passenger comfort and safety, and controlling a variety of lights. Over the decades, additional features and controls have been added to vehicles, making them progressively more complex. Examples include rear reversing cameras, air conditioning, navigation

systems, and in car entertainment. Most cars in use in the 2010s are propelled by an internal combustion engine, fueled by the combustion of fossil fuels.

2. Устное высказывание по теме.

1. Russia
2. Moscow
3. Great Britain
4. London

## Немецкий язык

### 1 семестр

2. Meine Familie.
3. Meine ideale Familie.
4. Mein Studium.
5. Kurganer staatliche Universität.

### 2 семестр

1. Чтение и пересказ текста, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

#### Rheinland-Pfalz

Mit 3,7 Mio Einwohnern und einer Fläche von 19 846 km<sup>2</sup> ist Rheinland-Pfalz eines der kleineren Bundesländer. Beherrschender Fluss des Landes ist der Rhein. Entlang des Rheins leben vier Fünftel der rheinland-pfälzischen Bürger. Die Landeshauptstadt ist Mainz (175 000 Einwohner).

Rheinland-Pfalz besitzt bedeutende oberflächennahe Rohstoffe. Das sind vulkanische Rohstoffe Basalt und Tuff, Sand und Ton, Kalk und Dolomit u.a. 87% der Gesamtfläche werden für die Land- und Forstwirtschaft benutzt. Dominierend ist aber der Weinbau. Zwei von drei Flaschen des deutschen Weines stammen aus Rheinland-Pfalz.

Eine besondere Rolle spielt die Schuhindustrie. 30% aller Beschäftigten der Schuhindustrie Deutschlands sind hier konzentriert. Es gibt 35000 Betrieben des Handwerks, wo mehr als 200000 Menschen beschäftigt sind. Viele Menschen arbeiten im Dienstleistungssektor dieses Bundeslandes.

Das kulturelle Leben in Rheinland-Pfalz ist rege. Es verfügt über eine beträchtliche Anzahl von Museen, insgesamt mehr als 220. Die größten sind das Römisch-Germanische Zentralmuseum in Mainz und das Rheinische Landesmuseum in Trier. Große Orchester gibt es in Ludwigshafen und Koblenz, bekannt ist auch das Mainzer Kammer-Orchester.

Aus der Stadt Trier stammt der große Denker, der die ökonomischen und sozialen Voraussetzungen des bürgerlichen Zeitalters analysierte und die klassenlose Gesellschaft vorhersagte: Karl Marx wurde 1818 in der Brückenstrasse 10 geboren

2. Устное высказывание по теме

1. Kurgan
2. Deutsche Wissenschaftler.
3. Ökologische Probleme.
4. Wichtige Erfindungen und ihre Autoren.

### 3 семестр

1. Чтение, перевод текста профессиональной направленности.

#### Viertakt-Ottomotor

Beim Ausstoßen der verbrannten Gase wird das Auslaßventil schon vor Beendigung des Arbeitshubes etwas geöffnet, wenn sich der Kolben nahe seinem UTR befindet. Dadurch wird erreicht, daß die Verbrennungsgase, die noch unter Druck stehen, sich rasch entspannen und durch den Auspuff entweichen können. Dabei wird dem Kolben, der nach oben geht, die Arbeit des Ausstoßens ohne wesentlichen Gegendruck erleichtert. Zur Entfernung eines Teils der Restgase, die nach Beendigung des Auslaßhubs noch im Verbrennungsraum verbleiben, bleibt das Auslaßventil noch über OTR Lage

des Kolbens hinaus geöffnet, also gleichzeitig mit dem Öffnen des Einlaßventils. Auch hier wird wie bei den nachströmenden Frischgasen durch das Einlaßventil die Strömungsenergie der austretenden verbrannten Gase ausgenutzt, so daß aus dem Verbrennungsraum, wenn sich der Kolben im OTR befindet, fast alle verbrannten Gase entfernt sind.

Die Betätigung der Ventile erfolgt beim Viertaktmotor stets durch eine Nockenwelle. Aus der beschriebenen Lage der Ventile während der vier Takte ergibt sich, daß sowohl das Einlaß- als auch das Auslaßventil nur während eines der vier Takte betätigt werden. Die Kurbelwelle macht während der vier Takte zwei Umdrehungen, die Nockenwelle aber nur eine Umdrehung.

2. Устное высказывание по теме.

1. Moskau.
2. Russland.
3. Deutschland.
4. Berlin.

## Французский язык

### 1 семестр

Устное высказывание по теме

1. Ma biographie
2. Mes études
3. Mon université.
4. La France

### 2 семестр

1. Чтение и пересказ текста, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

#### Célébrons les mamans

Les mamans sont fêtées partout dans le monde à des dates différentes, et tout particulièrement au printemps. Cette année, en France, c'est le 7 juin que nous fêterons les mamans. Les traditions diffèrent parfois selon les pays, mais certains rites sont universels, comme celui d'offrir un bouquet de fleurs à sa maman, et, pour les plus jeunes, de lui préparer à l'école un cadeau "fait-main" et de composer en son honneur un joli poème.

En France la fête des mères a lieu le 4ème dimanche de mai, sauf si celui-ci est férié, auquel cas elle a lieu le 1er dimanche de Juin. C'est le cas cette année en 2009 car la Pentecôte a lieu le 31 mai. Le choix du mois de mai pour célébrer les mères n'est pas un hasard, car mai est le mois de la Vierge Marie et donc de la maternité... La fête des mères fut instituée véritablement en 1950, mais ses débuts sont plus anciens puisque dès le XIXème siècle on commença à organiser une journée des mères destinée à valoriser la maternité afin d'encourager la natalité. De nos jours, la fête des mères a perdu cet aspect nataliste, et est devenue un moment privilégié entre les mamans et leurs enfants.

Dans de nombreux pays les mamans sont fêtées le deuxième dimanche de mai. L'origine et la date de cette journée en l'honneur des mamans viennent des États-Unis où une jeune américaine, Anna Jarvis, ayant perdu sa mère le deuxième dimanche du mois de mai 1906, obtint du clergé de son État, la Virginie, qu'il célèbre une messe en l'honneur des mères chaque année à cette date symbolique. Cette coutume s'étendit ensuite aux États-Unis tout entiers, puis à d'autres pays comme le Canada, la Belgique, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, le Danemark, la Finlande, la Turquie, l'Australie, le Brésil.

2. Устное высказывание по теме.

1. La Russie
2. Un des savants célèbres de France
3. Ma ville natale
4. Industrie mécanique de Kourgan

### 3 семестр

#### Образец текста профессиональной направленности

#### Géothermie basse énergie et géothermie haute énergie

Certaines formations géologiques du sous-sol recèlent naturellement des aquifères dont les eaux (et/ou la vapeur selon les conditions de température et de pression) sont le vecteur de l'énergie ther-

mique. La géothermie très basse énergie exploite des réservoirs situés à moins de 100 mètres et dont les eaux ont une température inférieure à 30 °C. On l'utilise pour le chauffage et/ou la climatisation, via une pompe à chaleur. La géothermie basse énergie s'appuie, elle, sur des aquifères à des températures comprises entre 30 et 100 °C. On l'exploite dans des réseaux de chaleur pour le chauffage urbain ou dans le cadre de procédés industriels, par exemple. La géothermie moyenne énergie et haute énergie (jusqu'à 250 °C) est utilisée pour produire de l'électricité, au moyen de turbines.

Un projet de révision de la directive européenne ENR de 2009 prévoit d'ailleurs qu'au moins 27 % de la production d'électricité de l'UE provienne d'énergies renouvelables d'ici 2030... À l'horizon plus proche de 2020 et concernant plus spécifiquement la géothermie, les objectifs de la France sont de produire 850 ktep (kilotonne équivalent pétrole) en géothermie très basse énergie, 500 ktep en géothermie basse et moyenne énergie et 80 MW en géothermie haute énergie. Car la géothermie est la seule source d'énergie renouvelable qui s'adresse aux deux grandes filières énergétiques : production d'électricité et production de chaleur.

Elle est régulière, avec une disponibilité moyenne de 80 %, et non-polluante. Et elle a atteint un niveau de maturité technique et commerciale qui lui permet de rivaliser sans complexe avec les autres énergies renouvelables.

[www.futura-sciences.com](http://www.futura-sciences.com)

2. Устное высказывание по теме.

1. Moscou
2. Paris
3. La Francophonie
4. La Suisse

### Примеры оценочных средств для экзамена

#### 4 семестр

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.
2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.
3. Устное высказывание по теме.

### Английский язык

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.

#### A central heating system

A central heating system provides warmth to the whole interior of a building (or portion of a building) from one point to multiple rooms.

Central heating differs from local heating in that the heat generation occurs in one place, such as a furnace room in a house or a mechanical room in a large building (though not necessarily at the "central" geometric point). The most common method of heat generation involves the combustion of fossil fuel in a furnace or boiler. The resultant heat then gets distributed: typically by forced-air through ductwork, by water circulating through pipes, or by steam fed through pipes. Increasingly, buildings utilize solar-powered heat sources, in which case the distribution system normally uses water circulation.

In much of northern Europe and in urban portions of Russia, where people seldom require air conditioning in homes due to the temperate climate, most new housing comes with central heating installed. Such areas normally use gas heaters, district heating, or oil-fired systems. In the western and southern United States natural-gas-fired central forced-air systems occur most commonly; these systems and central-boiler systems both occur in the far northern regions of the USA. Steam-heating systems, fired by coal, oil or gas, feature in the USA, Russia and Europe: primarily for larger buildings. Electrical heating systems occur less commonly and are only practical with low cost electricity or when geothermal heat pumps are used. Considering the combined system of central generating plant and electric resistance heating, the overall efficiency will be less than for direct use of fossil fuel for space heating.

Electric heating or resistance heating converts electricity directly to heat. Electric heat is often more expensive than heat produced by combustion appliances like natural gas, propane, and oil. Electric resistance heat can be provided by baseboard heaters, space heaters, radiant heaters, furnaces, wall heaters, or thermal storage systems.

In larger commercial applications, central heating is provided through an air handler which incorporates similar components as a furnace but on a larger scale.

## 2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.

### **National universities**

A national university is generally a university created or run by a national state but at the same time represents a state autonomic institution which functions as a completely independent body inside of the same state. Some national universities are closely associated with national cultural, religious or political aspirations, for instance the National University of Ireland, which formed partly from the Catholic University of Ireland which was created almost immediately and specifically in answer to the non-denominational universities which had been set up in Ireland in 1850. In the years leading up to the Easter Rising, and in no small part a result of the Gaelic Romantic revivalists, the NUI collected a large amount of information on the Irish language and Irish culture. Reforms in Argentina were the result of the University Revolution of 1918 and its posterior reforms by incorporating values that sought for a more equal and laic higher education system.

3. Устное высказывание по теме.
  1. Ecological problems of Kurgan.
  2. An interesting invention.
  3. My future profession.
  4. An English speaking country.

### **Немецкий язык**

## 1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.

### **KANN MAN DIE ZUKUNFT VORAUSSEHEN?**

Ein hervorragendes Beispiel wissenschaftlicher Voraussicht ist die Entdeckung des großen russischen Gelehrten D.I. Mendelejew. Mendelejew schuf ein periodisches System der Elemente, indem er alle Elemente nach ihrer Atommasse (Atomgewicht) einordnete. Je höher die Atommasse des entsprechenden Elementes war, desto weiter zum Ende der Tabelle stand es. Dabei stellte er eine interessante Gesetzmäßigkeit fest: ordnete er die Elemente nach der anwachsenden Atommasse, so wiederholten sich periodisch auch die Eigenschaften der Elemente. Mendelejew ließ einige Stellen in seiner Tabelle frei für die noch unbekanntes Elemente. Der Gelehrte sagte auch die Eigenschaften dieser unbekanntes Stoffe voraus. Die späteren Untersuchungen und Entdeckungen der Elemente Gallium, Skandium und Germanium bestätigten glänzend die wissenschaftliche Voraussicht des großen russischen Gelehrten. Während zu seinen Lebzeiten (*при его жизни*) in der Tabelle 63 Elemente waren, haben die Wissenschaftler in unseren Tagen eine Reihe von neuen Elementen entdeckt, darunter solche wie Mendelevium, Kurchatovium und andere, so dass die Zahl der Elemente in der Tabelle insgesamt mehr als 100 beträgt.

## 2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.

### **Wissenschaft und Schöpfung**

Der sozialökonomische Fortschritt und das wissenschaftlich technische Entwicklungstempo stehen in einem direkten Zusammenhang. Das wird bei der Analyse der Probleme deutlich, die der Alltag der Wirtschaft mit sich bringt. Gerade deshalb ist ein hohes schöpferisches Niveau der wissenschaftlichen Tätigkeit notwendig. Die Entwicklung der Wissenschaft zeigt in der Gegenwart wesentlich neue Züge: die Zahl der am wissenschaftlichen Prozess Beteiligten ist gewachsen, der Ausstattungsgrad mit leistungsfähigen technischen Mitteln und das allgemeine Fortschrittstempo der Forschungsarbeiten und Entwicklungen haben sich auch erhöht. Bedeutende quantitative und qualitative Veränderungen in der Entwicklung der Wissenschaft sind durch die Realisierung der staatlichen Wis-



senschaftspolitik möglich. Diese Politik ist bewusst und konsequent darauf gerichtet, das Niveau des produktiven und gesellschaftlichen Potentials, der wissenschaftlichen Kenntnisse zu erhöhen und sie in der Praxis immer schneller, umfassender und vollständiger zu nutzen.

3. Устное высказывание по теме.
  1. Deutschland.
  2. Mein Zukunftsberuf.
  3. Russland – meine Heimat.
  4. Moskau – unsere Hauptstadt.

### Французский язык

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.

Le biogaz, une source d'énergie renouvelable

Le biogaz est un gaz issu **le plus souvent** de la **fermentation d'éléments organiques** sous l'action de micro-organismes. Ce processus de fermentation, qui se produit spontanément dans les écosystèmes naturels (marais, rizières, sols, intestins de mammifères, etc.), est appelé **méthanisation**. Il est aujourd'hui maîtrisé par l'homme et permet de valoriser nos déchets tout en remplaçant certaines sources d'énergie fossiles. À la clé : une réduction de **nos émissions de gaz à effet de serre**. Le biogaz peut avoir plusieurs usages :

- **La production de chaleur** : le biogaz est brûlé dans une chaudière pour dégager de la chaleur. Celle-ci doit être utilisée au plus proche de la source de production pour limiter les dissipations / pertes thermiques,
- **La production d'électricité** : le biogaz est brûlé et l'énergie dégagée alimente un générateur qui produit de l'électricité,
- **La cogénération** : il s'agit de la production combinée d'électricité et de chaleur. C'est le mode de valorisation le plus fréquent du biogaz. L'électricité est produite par un générateur, tandis que la chaleur est récupérée dans le système de refroidissement et les gaz d'échappement et valorisée localement,

**La production de carburant véhicule** : avant d'être utilisé en tant que carburant dans un véhicule, le biogaz doit être épuré de certains éléments (le gaz carbonique, l'eau et le sulfure d'hydrogène, corrosif pour les moteurs). On obtient alors du biométhane quasiment identique au GNV (gaz naturel pour véhicule). Cette valorisation est encore peu développée et concerne surtout les flottes captives (transport urbain, etc.).

2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.

### La Francophonie

La Francophonie désigne l'ensemble des personnes qui parlent le français dans le monde. C'est également une institution qui organise le dialogue entre ces personnes et entre les états francophones. Dans le monde on estime à 274 millions le nombre de personnes qui parlent le français et 80 pays font partie des institutions de la francophonie. On peut citer notamment le Canada, le Maroc, la Tunisie, le Sénégal, la Suisse mais aussi la Bulgarie, la Grèce ou la Roumanie.

Le français est la cinquième langue la plus parlée au monde. Les démographes estiment qu'en 2050, 700 millions de personnes parleront le Français.

La création de la francophonie est au départ une idée du président sénégalais Léopold Sédar Senghor, et des présidents nigérien, tunisien et cambodgiens, de rapprocher et d'établir un dialogue entre les pays qui utilisent le français. Cette idée s'est exprimée à la conférence de Niamey, à laquelle assistait André Malraux, le ministre de la culture de Charles de Gaulle. La Francophonie est donc une organisation qui regroupe des pays autour de notions culturelles.

Le français devient une langue privilégiée pour défendre les particularités culturelles. Actuellement la Francophonie se fixe pour but la promotion de la langue française, de la paix, des droits de l'homme et de la démocratie. Mais elle a également pour but d'appuyer l'éducation, l'enseignement supérieur et le développement durable.

3. Устное высказывание по теме.

1. Mon métier
2. Industrie mécanique en Russie
3. Les innovations dans l'industrie
4. Problèmes écologiques

**Заочная форма обучения**  
**Английский язык**  
**Пример вопросов к зачёту**  
**(1 семестр)**

1. About myself and my family.
2. Kurgan state university.
3. I am a student.
4. Kurgan.

**2 семестр**

1. Albert Einstein
2. A greater scientist.
3. Innovation in a modern world.
4. Ecological problems.

**3 семестр**

**1 вопрос**

**Automobile safety.**

Automobile safety is the study and practice of design, construction, equipment and regulation to minimize the occurrence and consequences of traffic collisions. Road traffic safety more broadly includes roadway design. One of the first formal academic studies into improving vehicle safety was by Cornell Aeronautical Laboratory of Buffalo, New York. The main conclusion of their extensive report is the crucial importance of seat belts and padded dashboards. However, the primary vector of traffic-related deaths and injuries is the disproportionate mass and velocity of an automobile compared to that of the predominant victim, the pedestrian.[citation needed]

According to the WHO, 80% of cars sold in the world are not compliant with main safety standards. Only 40 countries have adopted the full set of the seven most important regulations for car safety. In the United States a pedestrian is injured by an automobile every 8 minutes, and are 1.5 times more likely than a vehicle's occupants to be killed in an automobile crash per outing. Improvements in roadway and automobile designs have steadily reduced injury and death rates in all first world countries.

**2 вопрос**

1. Russia
2. Moscow
3. Great Britain
4. London

**Пример экзаменационного билета (4 семестр)**

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.

**A central heating system**

A central heating system provides warmth to the whole interior of a building (or portion of a building) from one point to multiple rooms.

Central heating differs from local heating in that the heat generation occurs in one place, such as a furnace room in a house or a mechanical room in a large building (though not necessarily at the "central" geometric point). The most common method of heat generation involves the combustion of fossil fuel in a furnace or boiler. The resultant heat then gets distributed: typically by forced-air through ductwork, by water circulating through pipes, or by steam fed through pipes. Increasingly,

buildings utilize solar-powered heat sources, in which case the distribution system normally uses water circulation.

In much of northern Europe and in urban portions of Russia, where people seldom require air conditioning in homes due to the temperate climate, most new housing comes with central heating installed. Such areas normally use gas heaters, district heating, or oil-fired systems. In the western and southern United States natural-gas-fired central forced-air systems occur most commonly; these systems and central-boiler systems both occur in the far northern regions of the USA. Steam-heating systems, fired by coal, oil or gas, feature in the USA, Russia and Europe: primarily for larger buildings. Electrical heating systems occur less commonly and are only practical with low cost electricity or when geothermal heat pumps are used. Considering the combined system of central generating plant and electric resistance heating, the overall efficiency will be less than for direct use of fossil fuel for space heating.

Electric heating or resistance heating converts electricity directly to heat. Electric heat is often more expensive than heat produced by combustion appliances like natural gas, propane, and oil. Electric resistance heat can be provided by baseboard heaters, space heaters, radiant heaters, furnaces, wall heaters, or thermal storage systems.

In larger commercial applications, central heating is provided through an air handler which incorporates similar components as a furnace but on a larger scale.

## 2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.

### **National universities**

A national university is generally a university created or run by a national state but at the same time represents a state autonomic institution which functions as a completely independent body inside of the same state. Some national universities are closely associated with national cultural, religious or political aspirations, for instance the National University of Ireland, which formed partly from the Catholic University of Ireland which was created almost immediately and specifically in answer to the non-denominational universities which had been set up in Ireland in 1850. In the years leading up to the Easter Rising, and in no small part a result of the Gaelic Romantic revivalists, the NUI collected a large amount of information on the Irish language and Irish culture. Reforms in Argentina were the result of the University Revolution of 1918 and its posterior reforms by incorporating values that sought for a more equal and laic higher education system.

3. Устное высказывание по теме.
  1. Ecological problems of Kurgan.
  2. An interesting invention.
  3. My future profession.
  4. An English speaking country.

### **Немецкий язык**

#### **Пример вопросов к зачёту (1 семестр)**

1. Meine Familie.
2. Meine ideale Familie.
3. Mein Studium.
4. Kurganer staatliche Universität.

#### **Пример вопросов к зачёту (2 семестр)**

1. Kurgan
2. Deutsche Wissenschaftler.
3. Ökologische Probleme.
4. Wichtige Erfindungen und ihre Autoren.

#### **Пример вопросов к зачёту (3 семестр)**

##### **1 вопрос**

Schon Jahrhunderte lang hat der Mensch seine Umwelt negativ beeinflusst. Er hat sich mit Hilfe der technischen Erfindungen das Leben erleichtern. Dabei hat er aber die Folgen für die Umwelt nicht

berücksichtigt. In den letzten Jahrzehnten erkannte der Mensch diese Gefahr. Die Veränderungen in seiner Umwelt sind gefährlich für ihn: schlechte Luft, schmutziges Wasser und der Lärm von Autos und Flugzeugen. Deswegen verlassen die Stadtbewohner ihre Wohnungen an Wochenenden und in den Ferien und fahren in die Natur, aufs Land, ans Meer, in den Wald. Sie brauchen saubere Luft und Ruhe. Man diskutiert heute viel über die Probleme der Umweltverschmutzung. Das wichtigste Problem ist die Reinhaltung des Wassers und die der Luft, d.h. Schutz von Abgasen und Abwässern. Das zweite Problem ist die unschädliche Beseitigung von Müll und Industrieabfällen. Der dritte Bereich ist die Reinhaltung der Nahrung. Unsere Ernährung enthält zu viel chemische Mittel, die ungesund sind.

## 2 вопрос

5. Moskau.
6. Russland.
7. Deutschland.
8. Berlin.

### Пример экзаменационного билета (4 семестр)

#### 1 вопрос

**Прочитайте и переведите текст, используя словарь. Передайте содержание прочитанного.**

#### **Der Kraftwagen**

Ein Kraftfahrzeug ist ein zwei- oder mehrrädiges selbst fahrendes Fahrzeug, das zur Beförderung von Personen oder Gütern bestimmt wird. Alle Kraftfahrzeuge werden in Personenkraftwagen (PKW), Nutzkraftwagen (NKW) und Sonderfahrzeuge eingeteilt. Sie unterscheiden sich stark voneinander, gleichen sich jedoch in ihren Hauptbaugruppen.

Jedes Kraftfahrzeug besteht aus Motor, Kraftübertragung, Fahrwerk, Karosserie sowie Lenkung und Bremsen. Kraftübertragung, Fahrwerk, Lenkung und Bremsen bilden das Fahrgestell.

Motor. Der Motor ist eine Energiequelle, die die Fortbewegung des Kraftfahrzeuges gewährleistet. Zur Zeit finden die Verbrennungsmotoren eine breite Anwendung, die chemische Energie des Kraftstoffes in mechanische Arbeit umwandeln. Die breite Anwendung dieser Motoren ist hauptsächlich in der hohen spezifischen Energiedichte der Kraftstoffe begründet

Entsprechend den Arbeitsprozessen, die in den Zylindern des Motors ablaufen, werden die Verbrennungsmotoren in Ottomotoren und Dieselmotoren eingeteilt. Ottomotoren werden meist in Personenkraftwagen und Dieselmotoren werden in Nutzkraftwagen eingebaut. In der neusten Zeit finden die Dieselmotoren auch in PKW eine breite Anwendung.

#### 2 вопрос

**Прочтите текст без словаря и передайте основное содержание прочитанного по - русски:**

#### Michael Faraday

Betrachtet man die Gesetze der Elektrizität und Magnetismus, so muss man in erster Linie (в первую очередь) den Namen eines der größten englischen Gelehrten und Forscher Michael Faraday nennen. Es ist bekannt, dass er die wechselseitigen Zusammenhänge elektrischer und magnetischer Felder erkannte und begründete. Michael Faraday wurde im Jahre 1791 als drittes Kind eines armen Schmiedes bei London geboren (родился). Etwas lesen, schreiben und rechnen brachte man ihm in der Dorfschule bei. Den größten Teil seiner Allgemeinbildung erwarb er sich jedoch selbständig während der achtjährigen Lehre und Arbeit als Buchbindergeselle bei einem Buchhändler. Während der junge Faraday im Laden arbeitete, las er alle wissenschaftliche Bücher, die ihm hier unter die Hände kamen (попадали в руки). Ein Bändchen „Gespräche über die Chemie“, dessen Inhalt er gründlich studiert hatte, regte ihn zu einfachen chemischen Experimenten an. Nachdem Faraday populärwissenschaftliche Abendvorlesungen des berühmten Chemikers Davy besucht und Experimente von Davy gesehen hatte, schrieb er ihm einen Brief. Wenige Wochen später, im Jahre 1813, stellte die Royal Institution Faraday auf Davys Antrag (по предложению Девы) hin für 25 Schillinge Wochenlohn ein (принять на работу). Hier musste er bei den Experimentalvorlesungen als Assistent mitwirken

und die Geräte in Ordnung halten. An der Royal Institution<sup>4</sup> entwickelte sich Farady dank seiner überragenden Fähigkeiten zu einem der führenden Naturwissenschaftler aller Zeiten. Bereits nach 11 Jahren war er so bekannt, dass ihn die angesehenste wissenschaftliche Gesellschaft jener Zeit, die Royal Society (Королевское общество), zu ihrem Mitglied wählte. Es ist jedem Schüler bekannt, daß Faraday die elektromagnetische Induktion sowie die Gesetze der Elektrolyse entdeckte. Er führte den Begriff elektrisches und magnetisches Feld ein, entdeckte den Diamagnetismus und bei chemischen Versuchen das Benzol und das Butan. Die Maßeinheit der Kapazität eines Kondensators (das Farad) ist von seinem Namen abgeleitet. Michael Faraday, dessen Name von aller Welt hochgeachtet ist, starb am 25. August 1867 in London. Friedrich Engels schätzte sehr hoch die wissenschaftlichen Entdeckungen von Faraday auf dem Gebiet der Elektrizität.

3 вопрос. Беседа по одной из разговорных тем

**Перечень разговорных тем:**

1. Moskau.
2. Russland.
3. Deutschland.
4. Berlin.

### **Французский язык**

#### **Пример вопросов к зачёту (1 семестр)**

**Перечень разговорных тем:**

1. Ma Biographie
2. Mes études
3. La France
4. Paris

**Пример вопросов к зачёту (2 семестр)**

**Перечень разговорных тем:**

1. Mon université
2. Un des savants célèbres de France
3. Kourgan
4. Industrie mécanique à Kourgan

**Пример вопросов к зачёту (3 семестр)**

#### **Géothermie basse énergie et géothermie haute énergie**

Certaines formations géologiques du sous-sol recèlent naturellement des aquifères dont les eaux (et/ou la vapeur selon les conditions de température et de pression) sont le vecteur de l'énergie thermique. La géothermie très basse énergie exploite des réservoirs situés à moins de 100 mètres et dont les eaux ont une température inférieure à 30 °C. On l'utilise pour le chauffage et/ou la climatisation, via une pompe à chaleur. La géothermie basse énergie s'appuie, elle, sur des aquifères à des températures comprises entre 30 et 100 °C. On l'exploite dans des réseaux de chaleur pour le chauffage urbain ou dans le cadre de procédés industriels, par exemple. La géothermie moyenne énergie et haute énergie (jusqu'à 250 °C) est utilisée pour produire de l'électricité, au moyen de turbines.

Un projet de révision de la directive européenne ENR de 2009 prévoit d'ailleurs qu'au moins 27 % de la production d'électricité de l'UE provienne d'énergies renouvelables d'ici 2030... À l'horizon plus proche de 2020 et concernant plus spécifiquement la géothermie, les objectifs de la France sont de produire 850 ktep (kilotonne équivalent pétrole) en géothermie très basse énergie, 500 ktep en géothermie basse et moyenne énergie et 80 MW en géothermie haute énergie. Car la géothermie est la seule source d'énergie renouvelable qui s'adresse aux deux grandes filières énergétiques : production d'électricité et production de chaleur.

Elle est régulière, avec une disponibilité moyenne de 80 %, et non-polluante. Et elle a atteint un niveau de maturité technique et commerciale qui lui permet de rivaliser sans complexe avec les autres énergies renouvelables.

2. Устное высказывание по теме.

5. Moscou
6. Paris
7. La Francophonie
8. La Suisse

**Пример экзаменационного билета (4 семестр)**

1 вопрос **Прочитайте и переведите текст, используя словарь. Передайте содержание прочитанного.**

Le biogaz, une source d'énergie renouvelable

Le biogaz est un gaz issu **le plus souvent** de la **fermentation d'éléments organiques** sous l'action de micro-organismes. Ce processus de fermentation, qui se produit spontanément dans les écosystèmes naturels (marais, rizières, sols, intestins de mammifères, etc.), est appelé **méthanisation**. Il est aujourd'hui maîtrisé par l'homme et permet de valoriser nos déchets tout en remplaçant certaines sources d'énergie fossiles. À la clé : une réduction de **nos émissions de gaz à effet de serre**. Le biogaz peut avoir plusieurs usages :

- **La production de chaleur** : le biogaz est brûlé dans une chaudière pour dégager de la chaleur. Celle-ci doit être utilisée au plus proche de la source de production pour limiter les dissipations / pertes thermiques,
- **La production d'électricité** : le biogaz est brûlé et l'énergie dégagée alimente un générateur qui produit de l'électricité,
- **La cogénération** : il s'agit de la production combinée d'électricité et de chaleur. C'est le mode de valorisation le plus fréquent du biogaz. L'électricité est produite par un générateur, tandis que la chaleur est récupérée dans le système de refroidissement et les gaz d'échappement et valorisée localement,

**La production de carburant véhicule** : avant d'être utilisé en tant que carburant dans un véhicule, le biogaz doit être épuré de certains éléments (le gaz carbonique, l'eau et le sulfure d'hydrogène, corrosif pour les moteurs). On obtient alors du biométhane quasiment identique au GNV (gaz naturel pour véhicule). Cette valorisation est encore peu développée et concerne surtout les flottes captives (transport urbain, etc.).

2 вопрос **Прочтите текст без словаря и передайте основное содержание прочитанного по - русски:**

**La Francophonie**

La Francophonie désigne l'ensemble des personnes qui parlent le français dans le monde. C'est également une institution qui organise le dialogue entre ces personnes et entre les états francophones. Dans le monde on estime à 274 millions le nombre de personnes qui parlent le français et 80 pays font partie des institutions de la francophonie. On peut citer notamment le Canada, le Maroc, la Tunisie, le Sénégal, la Suisse mais aussi la Bulgarie, la Grèce ou la Roumanie.

Le français est la cinquième langue la plus parlée au monde. Les démographes estiment qu'en 2050, 700 millions de personnes parleront le Français.

La création de la francophonie est au départ une idée du président sénégalais Léopold Sédar Senghor, et des présidents nigérien, tunisien et cambodgiens, de rapprocher et d'établir un dialogue entre les pays qui utilisent le français. Cette idée s'est exprimée à la conférence de Niamey, à laquelle assistait André Malraux, le ministre de la culture de Charles de Gaulle. La Francophonie est donc une organisation qui regroupe des pays autour de notions culturelles.

Le français devient une langue privilégiée pour défendre les particularités culturelles. Actuellement la Francophonie se fixe pour but la promotion de la langue française, de la paix, des droits de l'homme et de la démocratie. Mais elle a également pour but d'appuyer l'éducation, l'enseignement supérieur et le développement durable.

3 вопрос. **Беседа по одной из разговорных тем**

**Перечень разговорных тем:**

1. La Russie
2. Industrie mécanique en Russie
3. Problèmes écologiques
4. Mon métier

#### **6.5. Фонд оценочных средств**

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

## **7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

### **Английский язык**

#### **7.1 Основная литература**

1. Английский язык для студентов технических вузов. Основной курс [Электронный ресурс]: учеб. пос. / С.А. Хоменко и др.; под общ. ред. С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. - Минск: Выш. шк., 2009. – Доступ из ЭБС «znanium.com».
2. Английский для технических вузов [Электронный ресурс] : Учеб. издание / Дубровская С.Г., Дубина Д.Б. - М. : Издательство АСВ, 2011. – Доступ из ЭБС «Консультант студента».
3. Английский язык для транспортных специальностей вузов. Том 2: Специализированный курс [Электронный ресурс] / Тарануха Н.А., Першина Е.Ю. - М. : СОЛОН-ПРЕСС, 2011. – Доступ из ЭБС «Консультант студента»..

#### **7.2. Дополнительная литература**

1. Агабекян И.П. Английский язык. - Рн/Д: Феникс, 2010.
2. Иванов С. С. Английский язык: учеб. пособие. - Н. Новгород, 2011.
3. Волкова Е. В. Английский язык для студентов технических специальностей: учеб. пособие. - Н. Новгород, 2013.

### **Немецкий язык**

#### **7.1 Основная литература**

1. Басова, Н. В. Немецкий язык для технических вузов: учебник / Н. В. Басова, Л. И. Ватлина, Т.Ф.Гайвоненко, Л. В. Шупляк, В. Я. Бондарева. – Ростов н/Д: «Феникс», 2011. – 512 с
2. Коплякова, Е.С. Немецкий язык для студентов технических специальностей: учебное пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - М.:ФОРУМ: ИНФРА-М, 2013. – 272 с.

#### **7.2. Дополнительная литература**

1. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. – М.: КДУ, 2010. - 864 с.

### **Французский язык**

#### **7.1 Основная литература**

1. Бородулина Н.Ю., Гуляева Е.А., Волостных И.А. Профессиональный французский для инженерных специальностей: Учебное пособие. - Тамбов : Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2008. - 80 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/761/64761/files/borodulina-s.pdf> [Дата обращения 05.09.2020]
2. Лебедева Н.А. Фененко О.В. Французский язык: Учебное пособие для вузов. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2008. - 48 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/440/65440> [Дата обращения 05.09.2020]

#### **7.2. Дополнительная учебная литература**

1. Бородулина Н.Ю. Французское предприятие. Учебно-методическое пособие. - Тамбов: Изд-во ТГТУ, 2004. - 44 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/822/21822/files/borodul.pdf> [Дата обращения 05.09.2020].
2. Богоявленская Т.А. Французский язык: Контрольные задания для студентов заочного факультета. - Екатеринбург: УрГЮА, 2004. - 46 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/477/41477> [Дата обращения 05.09.2020].

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### Английский язык

1.Ткаченко М.В., Овчинникова О.К. Практикум по развитию навыков чтения и перевода для студентов 2 курса технологического факультета специальности 140211 «Электроснабжение» - Курган, 2009.

### Немецкий язык

1. Маханова Т.Л. Практикум по развитию навыков чтения и перевода для студентов 2 курса всех специальностей технологического факультета и факультета транспортных систем - Курган, 2009.
2. Гопта Г.В. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1-2 курсов всех специальностей. Курган, 2003.

### Французский язык

1. A partir des textes : Метод.рекомендации / Сост. О.А.Казенас, О.Н.Горева. – Курган: Курганский гос.ун-т, 2011. – 51 с.

## 9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Английский язык

<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>	Федеральный портал. Российское образование.
<a href="http://www.school.edu.ru/default.asp">http://www.school.edu.ru/default.asp</a>	Российский образовательный портал
<a href="http://www.openet.edu.ru/">http://www.openet.edu.ru/</a>	Российский портал открытого образования.
<a href="http://www.studygerman.ru">http://www.studygerman.ru</a>	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.
<a href="http://www.scientificamerican.com">www.scientificamerican.com</a>	учебный сайт по изучению грамматики, идиом, лексики

### Немецкий язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	<a href="http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de">www.tatsachen-ueber-deutschland.de</a>	Информация о Германии
2	<a href="http://www.spiegel.de">www.spiegel.de</a>	Сайт журнала „Spiegel“
3	<a href="http://www.russian-online.net">www.russian-online.net</a>	Сайт о России и Германии, лексика, справочная и страноведческая информация
4	<a href="http://www.deutschland.de">www.deutschland.de</a>	Информация о Германии
5	<a href="http://www.moskau.diplo.de">www.moskau.diplo.de</a>	Сайт посольства ФРГ в Москве
6	<a href="http://www.gutenberg.org">www.gutenberg.org</a>	Литературный сайт
7	<a href="http://www.dw.world.de">www.dw.world.de</a>	Сайт для преподавателей и изучающих немецкий язык.
9	<a href="http://www.kulturundsprache.at">www.kulturundsprache.at</a>	Информация об Австрии
10	<a href="http://www.welt.de">www.welt.de</a>	Новости и актуальная информация из области политики, экономики и культуры Германии



### Французский язык

№	Интернет-ресурсы	Краткое описание
1	<a href="http://www.phys.free.fr">www.phys.free.fr</a>	Упражнения, тематические тексты по физике на французском языке
2	<a href="http://www.francomania.ru">www.francomania.ru</a>	Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты
3	<a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a>	Ресурсный сайт по французскому языку
4	<a href="http://www.lesmetiers.net">www.lesmetiers.net</a>	Сайт с информацией о профессиях
5	<a href="http://www.auto-innovations.com">www.auto-innovations.com</a>	Виртуальная библиотека об инновациях в области автомобильного транспорта
6	<a href="http://www.inmvt.com/fr/innovation">www.inmvt.com/fr/innovation</a>	Автомобильный транспорт и инновации
7	<a href="http://www.securite-routiere.gouv.fr">www.securite-routiere.gouv.fr</a>	Официальный сайт правительства Франции о безопасности дорожного движения

### 10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

Минимальные требования к операционной системе и программному обеспечению компьютера, используемого при показе слайдовых презентаций: Windows XP, Foxit Reader Pro версия 1.3.

### 11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран).

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Иностранный язык»

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**23.03.03 – Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов**

Направленность (профиль):  
**Автомобильное хозяйство и автосервис**

Трудоемкость дисциплины: 10 ЗЕ (360 академических часов)

Семестр: 1,2,3,4

Форма обучения: очная, заочная

Форма промежуточной аттестации: зачет (1,2,3 семестры для очной и заочной формы обучения)  
экзамен (4 семестр для очной и заочной формы обучения)

**Содержание дисциплины**

Разделы дисциплины соответствуют обязательному минимуму содержания, изложенного в ГОС ВПО.

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы общекультурной коммуникации.

Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая).

Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах.

Понятие об основных способах словообразования.

Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении, основные грамматические явления, характерные для речи.

Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

**Говорение.** Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

**Аудирование.** Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

**Чтение.** Виды текстов: тексты по широкому профилю специальности.

**Письмо.** Виды речевых произведений: аннотация, эссе, реферат, тезисы, (электронное) сообщение, частное письмо, деловое письмо.

ЛИСТ  
регистрации изменений (дополнений) в рабочую программу  
учебной дисциплины  
« Иностранный язык »

Изменения / дополнения в рабочую программу  
на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:

---

---

---

---

---

---

Ответственный преподаватель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Изменения утверждены на заседании кафедры «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
Протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Изменения / дополнения в рабочую программу  
на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:

---

---

---

---

---

---

Ответственный преподаватель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Изменения утверждены на заседании кафедры «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
Протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.